

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 8 avril 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 23 juin 1995 fixant la rémunération et l'indemnité pour frais de parcours et de séjour des membres de la Commission d'évaluation des actifs de l'Etat", a donné le 6 juillet 1998 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 8 april 1998 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de bezoldiging en van vergoeding wegens reis- en verblijfkosten van de leden van de Commissie voor evaluatie van de activa van het Rijk", heeft op 6 juli 1998 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJETPréambule

Aux alinéas 1er et 2, il convient de compléter le préambule afin de viser les modifications qui ont été apportées d'une part, aux articles 2 et 5 de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères et d'autre part, à l'article 8 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

On écrira dès lors :

- à l'alinéa 1er : "notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 1990 et l'article 5, modifié par les arrêtés royaux des 14 décembre 1970 et 4 décembre 1990";
- à l'alinéa 2 : "notamment l'article 8, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 1995, et l'article 17".

ONDERZOEK VAN HET ONTWERPAanhef

Het eerste en het tweede lid van de aanhef moeten aldus worden aangevuld dat wordt verwezen naar de wijzigingen die aangebracht zijn in de artikelen 2 en 5 van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries enerzijds, en in artikel 8 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten anderzijds.

Men schrijve dan ook :

- in het eerste lid : "inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 1990, en op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 december 1970 en 4 december 1990";
- in het tweede lid : "inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995, en op artikel 17".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. GOTHOT,
J. KIRKPATRICK,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON,
Mevrouw

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. JOTTRAND, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. JOTTRAND, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

J.-J. STRYCKMANS